**2023年硕士研究生入学考试大纲**

**考试科目名称：俄语翻译基础 考试科目代码：[358]**

**一、考试要求**

1. 具备一定中外文化，以及理、工、管、文等学科方面的背景知识。

2. 具备扎实的俄汉两种语言的基本功。

3. 具备较强的俄汉/汉俄转换能力。

**二、考试内容**

本考试包括二个部分：词语翻译和俄汉互译。总分150分。

1.词语翻译

要求考生准确翻译中俄文术语、专有名词（侧重科技领域）。

2.俄汉互译

要求应试者具备俄汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和目的语国家的社会、文化和科技等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；俄译汉速度每小时约400词，汉译俄速度每小时约300字。

**三、试卷结构**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 题型 | | 题量 | 分值 | 时间（分钟） |
| 1 | 词语  翻译 | 俄译汉 | 15个俄文术语、缩略语、专有名词 | 15 | 20 |
| 汉译俄 | 15个中文术语、缩略语、专有名词 | 15 | 20 |
| 2 | 俄汉  互译 | 俄译汉 | 两段或一篇文章，约450词 | 60 | 70 |
| 汉译俄 | 两段或一篇文章，约350字 | 60 | 70 |
| 总计 |  | |  | 150 | 180 |

**四、参考书目**

不指定参考书，侧重大学四年俄语基础。